



# الطلاب الدوليون وأرقام الضمان الاجتماعي

## ماذا يوجد بالداخل

٢	وضعك فيما يخص الهجرة
٢	الأهلية للعمل
٢	السن
٢	الهوية
٣	الاتصال بالضمان الاجتماعي

### الخاصة بالتأهل كما هو موضح بالجزء التالي ستستطيع في هذه الحالة الحصول على رقم ضمان اجتماعي.

بصفة عامة لا يجوز للأشخاص من غير المواطنين التقدم بطلب للحصول على رقم ضمان اجتماعي إلا الذين حصلوا على تصريح بالعمل من وزارة أمن الوطن DHS. إننا نقترح بأن تنتظر ٤٨ ساعة بعد تبليغك مدرستك قبل تقديم الطلب للحصول على رقم الضمان الاجتماعي، وذلك لأن الانتظار سوف يساعد في التأكد من أننا تحققنا من وضعك فيما يتعلق بالهجرة مع وزارة أمن الوطن.

لتقديم طلب للحصول على رقم ضمان اجتماعي لدى مكتب الضمان الاجتماعي الموجود بمنطقتك:

- قم بملء طلب للحصول على بطاقة ضمان اجتماعي؛ و
- بين لنا وثائق تثبت الآتي:
  - وضعك من الهجرة الذي يسمح لك بالعمل؛
  - سنك؛ و
  - هويتك.

هل أنت موجود في الولايات المتحدة بصورة مؤقتة للدراسة في كلية أو مدرسة لغات أو مدرسة مهنية أو غير أكاديمية بتأشيرة غير مهاجر من فئة تأشيرات الطلاب **F-1** أو **M-1** أو **J-1**؟ في هذه الحالة يجوز أن تطلب منك مدرستك رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك، إذ أن بعض الكليات والمدارس تستخدم أرقام الضمان الاجتماعي كأرقام هويات للطلاب. فإذا لم يكن لديك رقم ضمان اجتماعي فمن المفترض أن تستطيع الكلية أو المدرسة التي تدرس فيها إعطاءك رقم هوية آخر.

بشكل عام تخصص أرقام الضمان الاجتماعي للأشخاص المصرح لهم بالعمل في الولايات المتحدة. وتستخدم أرقام الضمان الاجتماعي للتبليغ عن الأجور التي تتقاضاها إلى الحكومة ولتحديد أهليتك للحصول على استحقاقات الضمان الاجتماعي، ولكن إدارة الضمان الاجتماعي لن تخصص لك رقما لمجرد التحاقك بكلية أو مدرسة.

للوائح وزارة أمن الوطن Department of Homeland Security. في حالة موافقة مدرستك على السماح لك بالعمل إما داخل الحرم أو خارجه واستوفيت فيك شروط الضمان الاجتماعي

## وضعك فيما يخص الهجرة

لإثبات وضعك بخصوص الهجرة عليك أن تبين لنا ختم الدخول الجاري الموجود بجواز سفرك الأجنبي غير المنتهي وكذلك نموذج (Arrival/Departure Record Form I-94) الخاص بك وهو سجل الوصول/المغادرة (نموذج I-94) إذا كان موجودا معك. وإذا كنت طالبا حاملا تأشيرة طلبية من فئة F-1 أو M-1 فعليك أيضا أن تبين لنا *Certificate of Eligibility for Nonimmigrant Student Status Form I-20* الخاصة بك وهي شهادة أهلية للإقامة كطالب غير مهاجر (نموذج I-20). أما إذا كنت زائرا في برنامج تبادل ثقافي/تعليمي بتأشيرة من فئة J-1 فعليك أن تبين لنا *Certificate of Eligibility for Exchange Visitor Status Form DS-2019* الخاصة بك وهي شهادة أهلية للإقامة كزائر في برنامج تبادل ثقافي/تعليمي (نموذج DS-2019).

## الأهلية للعمل

إذا كنت طالبا تحمل تأشيرة من فئة F-1 ومؤهلا للعمل داخل حرم الجامعة أو المدرسة فعليك تقديم خطاب من مسؤول المدرسة المعين لك مينا فيه الآتي

- هويتك؛
- التأكيد على وضعك الحالي بالمدرسة؛ و
- تحديد صاحب العمل ونوع العمل الذي تقوم أو ستقوم به.

ونحتاج أيضا إلى الإطلاع على ما يثبت تلك الوظيفة مثل إيصال حديث بالأجر الذي تقاضيته أو خطاب من صاحب العمل الذي تعمل لديه. ويجب على الشخص المشرف عليك توقيع وتأريخ خطاب العمل المشار إليه، على أن يبين ذلك الخطاب ما يلي:

- وظيفتك؛
- تاريخ البدء في وظيفتك؛
- عدد الساعات التي تقضيها أو ستقضيها في العمل؛ و
- اسم ورقم هاتف الشخص المشرف عليك.

إذا كنت طالبا تحمل تأشيرة من فئة F-1 ومصرحا لك بالعمل في تدريب عملي متصل بالمقرر الدراسي (curricular practical training (CPT بنموذج I-20 الخاص بك مع ملء صفحة العمل وتوقيعها من قبل مسؤول المدرسة المعين لك. إذا كنت طالبا تحمل تأشيرة من فئة F-1 أو M-1 ومعك تصريح عمل (نموذج I-766) من وزارة أمن الوطن فعليك تقديمه.

إذا كنت طالبا أو طالبا متدربا أو زائرا دوليا تحمل تأشيرة من فئة J-1 فعليك تقديم خطاب من الجهة الراعية لك، ويجب أن يحزر الخطاب على ورقة مينا على رأسها اسم الجهة الراعية وموقعة بتوقيع أصلي يصرح لك بالعمل.

إننا لن نستطيع تناول طلبك في الحالات التالية:

- عملك داخل الحرم أو في التدريب العملي المتصل بالمقرر الدراسي يبدأ بعد أكثر من ٣٠ يوما من تاريخ طلبك؛ أو
- تاريخ البدء في الوظيفة المبين في تصريح العمل الخاص بك والصادر عن وزارة أمن الوطن (نموذج I-766) هو تاريخ مستقبلي.

## السن

عليك تقديم شهادة ميلادك الأجنبية إذا كانت معك أو تستطيع الحصول عليها في خلال ١٠ أيام عمل. وإذا كنت لا تستطيع تقديم شهادة ميلادك الأجنبية فنحن بإمكاننا نظر وثائق أخرى مثل جواز سفرك أو وثيقة صادرة عن وزارة أمن الوطن كإثبات لسنك.

## الهوية

نحن لا نقبل إلا وثائق معينة كإثبات للهوية. ولتكون الوثيقة مقبولة لدينا فيجب أن تكون حديثة (غير منتهية) ومينا فيها اسمك ومعلومات معرّفة لك ومن المفضل أن تحمل صورة حديثة لك. وستطلب منك إدارة الضمان الاجتماعي الإطلاع على جواز سفرك الأجنبي الحالي وغير المنتهي مع وثائق الهجرة الصادرة عن وزارة الأمن الوطني.

**يجب أن تكون كافة الوثائق إما أصلية أو صورة معتمدة من الوكالة الصادرة لها. إننا لا يمكننا قبول مستندات مصورة أو صور موثقة للوثائق الأصلية. كما إننا لا نستطيع قبول إيصال مينا عليه تقديمك لطلب الحصول على الوثيقة. إننا**

- التقديم بطلب للحصول على Extra Help (مساعدة إضافية) مع Medicare تكاليف خطة وصفة طبية المخدرات؛
- تقديم طلب للحصول على استحقاقات التقاعد والإعاقة وبرنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي؛
- إيجاد نسخ من نشراتنا؛
- الحصول على إجابات على لأسئلة المتداولة كثيرا؛
- وأكثر من ذلك بكثير!

يتوفر بعض هذه الخدمات فقط باللغة الإنجليزية. فالرجاء زيارة البوابة الإلكترونية المتعددة اللغات للحصول على المعلومات باللغة العربية. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجانا لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفيا أو متواجدا بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي.

## اتصل بنا

إذا لا توجد لديك إمكانية الاتصال بالإنترنت فإننا نتيح لك خدمات آلية كثيرة هاتفيا على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. فيمكنك الاتصال بنا مجانا على الهاتف رقم **1-800-772-1213** أو على رقم الهاتف النصي **1-800-325-0778** إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبة في السمع.

إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع شخص فيامكاننا الرد على مكالماتك من الساعة ٧ صباحًا إلى ٧ مساءً، أيام الاثنين إلى الجمعة. ولكننا نطلب منك أن تكون صابرا معنا خلال الفترات المفعمة بالعمل حيث أنك قد تجد خط الهاتف مشغولا بمعدل أعلى من العادي ومدد الانتظار أطول للتحدث معنا. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجانا لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفيا أو متواجدا بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي. إننا نتطلع لخدمتك.

يجوز أن نستخدم وثيقة واحدة لغرضين. فعلى سبيل المثال قد نستخدم ختم الدخول في جواز سفرك الأجنبي غير المنتهي كإثبات لأهليتك للعمل وهويتك. إننا لا نتطلب منك أن يكون لديك رقم ضمان اجتماعي قبل البدء في العمل، ولكن تتطلب إدارة ضريبة الدخل من أصحاب العمل الإبلاغ عن الأجور باستخدام رقم الضمان الاجتماعي. ففي أثناء انتظارك للحصول على رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك يستطيع صاحب العمل الذي تعمل لديه استخدام خطاب منا يفيد فيه بأنك قدمت طلبا للحصول على رقم. ويجوز لصاحب عملك استعمال وثائق الهجرة الخاصة بك كإثبات للتصريح لك بالعمل في الولايات المتحدة. ويمكن لأصحاب العمل إيجاد مزيد من المعلومات على الإنترنت بالموقع التالي:

[www.socialsecurity.gov/employer/hiring.htm](http://www.socialsecurity.gov/employer/hiring.htm)

## الاتصال بالضمان الاجتماعي

هناك طرق عديدة للاتصال بالضمان الاجتماعي، ومنها الاتصال إلكترونيا عن طريق الإنترنت وهاتفيا وشخصيا. ونحن هنا للإجابة على أسئلتك ولخدمتك. فلأكثر من ٨٠ عاما ساعد الضمان الاجتماعي في توفير الضمان لليوم وللغد وذلك بتوفير استحقاقات والحماية المالية لملايين الناس طوال رحلة حياتهم.

## تفضل بزيارة موقعنا

أسهل طريقة لإجراء معاملات مع الضمان الاجتماعي من أي مكان وفي أي وقت هي زيارة موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) فهناك سوف تستطيع:

- إنشاء ما يسمى بحساب *my Social Security* لمراجعة كشف *Social Security Statement* (حساب/الضمان/اجتماعي) الخاص بك والتأكد من مكاسبك وطباعة خطاب إثبات لاستحقاقاتك وتغيير معلومات الإيداع المباشر الخاصة بك وطلب بدل فاقد من بطاقة برنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي والحصول على بدل نموذج SSA-1099/1042S، وأكثر من ذلك؛



Securing today  
and tomorrow

Social Security Administration

Publication No. 05-10181-AR | August 2017

الطلاب الدوليون وأرقام الضمان الاجتماعي

International Students And Social Security Numbers (Arabic)

Produced and published at U.S. taxpayer expense

مر إنتاجها ونشرها على حساب دافعي الضرائب الأمريكيين